

- 1** ÚVODNÍK | LEITARTIKEL | EDITORIAL
- 2** VÝROČNÉ CENY | JÄHRLICHE PREISVERLEIHUNG | ANNUAL AWARDS
- 10** OBJAV – NÁLEZ – AKVIZÍCIA | FIND – DISCOVERY – ACQUISITION | ENTDECKUNG – FUND – AKQUISITION
Dalibor Mikulík – Daniela Reľovská
Návrat domov. Akvizícia portrétov rodiny Raisz
Die Rückkehr nach Hause. Erwerb von Porträts der Familie Raisz
Returning home. The Acquisition of the Portraits of the Raisz Family
- 14** Marián Samuel
Najnovšie výsledky výskumu stredovekého opevnenia Bratislavského hradu
Die neuesten Forschungsergebnisse von der mittelalterlichen Befestigung der Bratislavaer Burg
The Latest Research Findings on the Medieval Fortifications of Bratislava Castle
- 17** Zuzana Francová
Súbor predmetov v časovej schránke z Michalskej veže v Bratislave
Die Kollektion von Gegenständen in einer Zeitkapsel aus dem Michaelerturm in Bratislava
A Set of Artefacts in a Time Capsule at Michael's Tower in Bratislava
- 20** EXPOZÍCIA – VÝSTAVA | DAUERAUSSTELLUNG – AUSSTELLUNG | EXPOSITION – EXHIBITION
Alena Šeňčáková
Človek v čase a v priestore. Spoznaním seba, spoznáme aj iných...
Der Mensch in Zeit und Raum. Indem wir uns selbst kennenlernen, lernen wir auch andere kennen...
Humans in Time and Space. By Getting to Know Ourselves, We Also Get to Know Each Other...
- 24** Viera Jurková
Slováci v rovnošatách 1848 – 2020
Die Slowaken in Uniformen 1848 – 2020
Slovaks in Uniforms 1848 – 2020
- 27** Vladimír Olejník
História Spiša. Nová expozícia Múzea Spiša v Spišskej Novej Vsi
Geschichte der Zips. Neue Dauerausstellung des Museums der Zips in Spišská Nová Ves
The History of Spiš. New Exposition of the Spiš Museum in Spišská Nová Ves
- 30** PUBLIKÁCIA | PUBLIKATION | PUBLICATION
Peter Maráky
Veľká kniha o „slovenskom Bauhause“
Großes Buch über das „slowakische Bauhaus“
The Great Book about the “Slovak Bauhaus”
- 33** Gabriela Podušelová
Kniha, ktorá otvára deňom brány múzea
Ein Buch, das den Kindern die Museumstüren öffnet
The Book that opens the Museum Gates to Children
- 35** Lukáš Tkáč
Thurzov renesančný palác
Das Renaissance-Palais Thurzo
The Thurzo Renaissance Palace
- 37** OBNOVA – ADAPTÁCIA | ERNEUERUNG – ADAPTATION | RENOVATION – CONVERSION
Gabriela Habáňová
Záchrana teplárne na Čulenovej ulici v Bratislave
Rettung des Heizkraftwerks in der Čulenova-Straße in Bratislava
The Rescuing of the Thermal Power Station on Čulenova Street in Bratislava
- 41** Karol Ďurian – Jana Piecková
Obnova a reštaurovanie interiéru Kostola sv. Michala Archanjela v Slovanoch
Erneuerung und Restaurierung des Interieurs der Kirche St. Erzenget Michael in Slovany
The Restoration and Renovation of the Interior of the Church of St. Michael the Archangel in Slovany
- 44** Martin Švihorík
Obnova Ružového mlyna v Piešťanoch
Erneuerung der Rosa Mühle in Piešťany
The Restoration of the Rose Mill in Piešťany
- 47** REŠTAUROVANIE | RESTAURIERUNG | RESTORATION
Jerguš Váry
Prúdové vlečné lietadlo Aero L-39V Albatros
Düsen-schleppflugzeug Aero L-39V Albatros
The Aero L-39V Albatros Jet Tug Aircraft
- 50** Peter Polgár
Reštaurovanie mobiliáru Sextiho knižnice z evanjelického kostola v Kameňanoch
Restaurierung des Mobiliars der Sexti-Bibliothek aus der evangelischen Kirche in Kameňany
The Restoration of the Furniture in the Sexti Library from the Evangelical Church in Kameňany
- 52** Milan Ševčík – Beáta Vojteková
Tri zreštaurované vzácné tlače zo zbierok Západoslovenského múzea v Trnave
Drei restaurierte seltene Drucke aus den Sammlungen des Westslowakischen Museums in Trnava
The Three Restored Precious Prints from the Collections of the Western Slovak Museum in Trnava
- 55** PODUJATIE | VERANSTALTUNG | EVENT
Maroš Borský – Jana Švantnerová
Eugen Bárkány a prvé židovské múzeum na Slovensku
Eugen Bárkány und das erste jüdische Museum in der Slowakei
Eugen Bárkány and the First Jewish Museum in Slovakia
- 58** Andrea Sláviková
Slávny rod Esterházy de Galantha
Die berühmte Familie Esterházy de Galantha
The Famous Family of Esterházy de Galantha
- 60** Denisa Čieľová
Tajuplné bytosti alebo Kto po nociach chodí
Mysteriöse Wesen oder Wer nachts geht
The Mysterious Creatures or Who walks by Night
- 62** AUDIOVÍZIA A MULTIMÉDIÁ | AUDIOVISION UND MULTIMEDIEN | AUDIOVISION AND MULTIMEDIA
Dana Freyerová
Zabudnuté stavby z cyklu Budujeme Slovensko II
Vergessene Bauten aus dem Zyklus Budujeme Slovensko II
The Forgotten Buildings from the Cycle Building Slovakia II
- 65** Juraj Gembický
Naše zvony a ich zvonári – audioprojekt nádeje (a) návratov k tradičnému
Unsere Glocken und deren Glöckner – ein Audioprojekt der Hoffnung (und) Rückkehr zum Traditionellen
Our Bells and Their Ringers – an Audio Project of Hope (and) the Returns to the Traditions
- 67** Marek Kováč
Projekt, ktorý „oživuje pamiatky“
Ein Projekt, das „Denkmäler zum Leben erweckt“
The Project that „Brings Monuments to Life“
- 69** SKALICA | SKALICA | SKALICA
Viera Drahošová
Záhorské múzeum v Skalici a ochrana kultúrneho dedičstva regiónu
Das Museum von Záhorie in Skalica und der Schutz des Kulturerbes der Region
The Záhorie Museum in Skalica and the Regional Protection of the Cultural Heritage
- 72** ROZHOVOR | INTERVIEW | INTERVIEW
Tri otázky Pavlovi Ižvoltovi, generálnemu riaditeľovi Pamiatkového úradu SR
Drei Fragen an Pavol Ižvolt, den Direktor des Denkmalamtes der Slowakischen Republik
Three questions for Pavol Ižvolt, the General Director of The Monuments Board of the Slovak Republic
- 74** NOTES | NOTIZEN | NOTES
OBÁLKA | COVER | UMSCHLAG
Obnovená tepláreň v Bratislave
Zdroj: Penta Real Estate

Spolkový dom v Skalici, Dušan Jurkovič, 1904, kolorovaná kresba
Zdroj: Slovenský národný archív